



D-MX\_PV(2009)0916\_01

**PROTOKOLL**

der Sitzung vom 16. September 2009, 16.15 – 16.45 Uhr  
STRASSBURG

**1. Eröffnung der Sitzung durch das Mitglied, das vorläufig den Vorsitz führt**

Die Sitzung wird am Mittwoch, 16. September 2009, um 16.15 Uhr von Norbert Glante, der als ältestes der Mitglieder mit der längsten Mandatszeit vorläufig den Vorsitz führt, eröffnet.

Das Mitglied, das vorläufig den Vorsitz führt, erläutert den Zweck der Sitzung: die Bildung des Vorstands der Delegation durch die Wahl des Vorsitzenden und zweier stellvertretender Vorsitzender.

**2. Wahl des Vorsitzenden**

Das Mitglied, das vorläufig den Vorsitz führt, ersucht die Mitglieder um die Wahl des Vorsitzenden. Da nur Ramón Jáuregui Atondo für dieses Amt vorgeschlagen wurde, wird er als durch Zuruf gewählt erklärt.

Der gewählte Vorsitzende hält eine Eröffnungsrede, in der er einige Leitlinien im Hinblick auf die Sitzungen der Delegation darlegt (weniger Sitzungen, die dann jedoch länger dauern) sowie einige wichtige Themen anspricht, mit denen sich der GPA EU-Mexiko in der aktuellen Wahlperiode beschäftigen könnte.

Darüber hinaus teilt er mit, dass er beabsichtige, die Sichtbarkeit des GPA EU-Mexiko zu verbessern und dessen Rolle zu stärken, und zwar sowohl im Rahmen der Tätigkeiten des Europäischen Parlaments als auch im Hinblick auf seine Beziehungen zum Rat und zur Kommission. In diesem Zusammenhang spricht er von der Möglichkeit, das X. Treffen des GPA EU-Mexiko in Spanien (San Sebastián) zu organisieren, dem Land, das im zweiten Halbjahr 2010 den Ratsvorsitz innehaben wird.

**3. Wahl der stellvertretenden Vorsitzenden**

Unter dem Vorsitz des gewählten Vorsitzenden erfolgt die Wahl zweier stellvertretender Vorsitzender. Nur zwei Kandidaten wurden von den Fraktionen vorgeschlagen.

Santiago Fisas Ayxela, vorgeschlagen von der PPE-Fraktion, wird durch Zuruf zum ersten stellvertretenden Vorsitzenden gewählt.

Markus Ferber, vorgeschlagen von der PPE-Fraktion, wird durch Zuruf zum zweiten stellvertretenden Vorsitzenden gewählt.

#### **4. Annahme des Entwurfs des Tätigkeitsprogramms für das zweite Halbjahr 2009**

Die Mitglieder der Delegation nehmen das Tätigkeitsprogramm für das zweite Halbjahr 2009 an, einschließlich der Sitzung der Vorstands, die am 30. Oktober 2009 in Panama im Rahmen des Eurolat-Treffens stattfinden soll.

Der genaue Zeitpunkt des IX. Treffens des GPA EU-Mexiko, das ursprünglich für den 3. bis 6. November vorgesehen war, bleibt noch zu bestätigen.

Es sprechen: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Dirk Sterckx.

#### **5. Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung**

Die nächste Sitzung findet am 15. Oktober 2009, 10.15 – 12.15 Uhr, in Brüssel statt.

Schluss der Sitzung: 16.45 Uhr

**ПРИСЪТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŖAŠAS/JELENLÉTI ÍV/  
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTĂ DE PREZENŢĂ/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Norbert Glante, Ramón Jauregui Atondo, Santiago Fisas Aixela, Markus Ferber
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Tadeus Cymanski, Norbert Glante, Malgorzata Handzlik, Gesine Meissner, Claudio Morganti, Jose Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Dirk Sterckx,
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Sophie Briard Auconie, Iratxe García Pérez

187 (2)
193 (3)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/ Su invito del presidente/Pëc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina taç-'Chairman/
--

Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimeilimet/Andra institutioner/organ

Други участници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastnici/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare																
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppenes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviselőcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppenas sekretariat																
<table border="1"> <tr> <td>PPE</td> <td>SALAFRANCA, RIZZA, ORSAGOVA</td> </tr> <tr> <td>S&amp;D</td> <td>MARÍN,</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>MUÑO A SALAVERRIA, TRAUFLER</td> </tr> <tr> <td>ECR</td> <td>PIASECKI</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>KÜPPERS</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>DUPRET</td> </tr> <tr> <td>EFD</td> <td>LAIKAUF</td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>	PPE	SALAFRANCA, RIZZA, ORSAGOVA	S&D	MARÍN,	ALDE	MUÑO A SALAVERRIA, TRAUFLER	ECR	PIASECKI	Verts/ALE	KÜPPERS	GUE/NGL	DUPRET	EFD	LAIKAUF	NI	
PPE	SALAFRANCA, RIZZA, ORSAGOVA															
S&D	MARÍN,															
ALDE	MUÑO A SALAVERRIA, TRAUFLER															
ECR	PIASECKI															
Verts/ALE	KÜPPERS															
GUE/NGL	DUPRET															
EFD	LAIKAUF															
NI																

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselēi/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>BLAU</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p>	<p>STOKELJ, BERTON, MASUR</p>
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>HEJTMANKOVA, FERNANDEZ FERNANDEZ</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>AZPIRI LEJARDI, VERGNES</p>	

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Předseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman